

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

совета по защите диссертаций К 02.22.02 при УО «Минский государственный лингвистический университет» по диссертации Меньшениной И.А. «Автоматическая смысловая компрессия публикаций научного медицинского дискурса (на материале английского языка)»

1. Специальность и отрасль науки, по которой присуждается ученая степень. Диссертационное исследование И.А. Меньшениной представляет собой квалификационную работу в рамках научной отрасли «филология» и полностью соответствует требованиям, предъявляемым к диссертациям на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.21 – прикладная и математическая лингвистика.

2. Научный вклад соискателя и решение научной задачи с оценкой его значимости. Разработана методика выявления языковых барьеров, затрудняющих декодирование содержания англоязычных медицинских публикаций для иноязычных адресатов-специалистов (белорусских врачей и научных работников медицинской сферы), и построена новая концепция решения задачи их автоматического реферирования, в соответствии с которой разработано эффективное по своим качественным показателям его лингвистическое обеспечение, создан прототип оригинальной системы MedCompress – автоматической смысловой компрессии англоязычной публикации научного медицинского дискурса, осуществлено его внедрение в промышленную эксплуатацию. Полученные соискателем научные результаты вносят существенный вклад в теорию автоматической обработки текста в задачах его интеллектуального анализа, обладают актуальностью и большой практической значимостью.

3. Конкретные научные результаты, за которые соискателю может быть присуждена ученая степень. Совет по защите диссертаций К 02.22.02 решает присудить И.А. Меньшениной ученую степень кандидата филологических наук по специальности 10.02.21 – прикладная и математическая лингвистика за следующие научно обоснованные теоретические и практические результаты:

- выявление языковых особенностей научных медицинских публикаций на английском языке, определение этапов и методики установления их структурно-смысловой организации в рамках субъектно-ориентированного анализа, в совокупности значимых для понимания основного смысла указанных публикаций русскоязычными адресатами;
- установление унифицированной базовой структурной схемы научных медицинских публикаций в виде субструктуры из четырех содержательных разделов (Введение, Методы, Результаты, Обсуждение), обеспечивающей возможность алгоритмизации распознавания наиболее информативных частей текста с целью его смысловой компрессии;
- впервые построенный с использованием иерархически организованных типов структур публикаций научного медицинского дискурса их глубинный логический каркас в виде суперструктуры, включающей 16 субординативных компонентов, наиболее значимых в плане раскрытия авторского смысла, изложенного на профессиональном английском языке;
- разработку 243-элементного инвентаря дискурсивных лексических маркеров, обеспечивающих вербализацию компонентов суперструктуры и формирование проекции целостного смыслового представления текста в виде его макроструктуры, что в сочетании с использованием комплекса из 27 лингвистических правил редактирования указанного представления составляет алгоритм построения реферата публикации;
- разработку и внедрение в образовательный и научный процессы медицинских вузов Республики Беларусь оригинальной системы MedCompress, выполняющей автоматическую компрессию научных медицинских публикаций на английском языке в виде общего и запросно-ориентированного реферата с сохранением основного авторского смысла, отличающейся высокими качественными показателями: сокращение объема исходного текста и времени его обработки пользователем в среднем в четыре раза, что подтверждает ее высокую прикладную значимость в целевой профессиональной среде.

4. Рекомендации по использованию результатов исследования. Результаты диссертационной работы И.А. Меньшениной могут использоваться для информационного обслуживания специалистов учреждений медицинского профиля, разработчиками различных систем автоматической обработки текста, систем информационного поиска и инженерии знаний, в учебном процессе в высших учебных заведениях, осуществляющих подготовку специалистов в области медицины, интеллектуальных информационных систем и компьютерной лингвистики, что подтверждается актами об их внедрении.

Председатель совета К 02.22.02

Ученый секретарь совета К 02.22.02



А.Н. Гордей

Н.В. Михалькова